

414 Goodbye Iowa

Transcrit par Laura pour le site Buffy's Spirit et donné pour utilisation pour le Site Buffy Angel Show par Aeris (webmaster de Buffy's Spirit) Attention, transcript en cours de correction par l'équipe de Buffy Angel Show. Tout droit réservé, recopie partielle ou totale formellement interdite.

Alex, Anya, Buffy, Willow, Spike et Giles sont chez ce dernier.

Buff: Maggie m'a envoyée dans les égouts avec un pistolet laser. Et soudain, il pleuvait des monstres.

Alex: Alléluia

Buffy: La grille s'est refermée derrière moi et mon arme a fait "phtt".

Giles: Tu dis que Maggie Walsh t'a piégée?

Buffy: C'est exactement ce que je dis. C'était une mission sans retour.

Spike: Reconnais-le, Boucle d'Or, tu as le chic pour mal choisir tes mecs. Ma cousine mariée à un démon a une meilleure intuition que toi.

Buffy: Quel rapport avec le choix des mecs?

Spike: Riley tricotait pour vos enfant pendant que Maggie essayait de te tuer?

Buffy: Vous pensez que Riley est dans le coup?

Giles: Probablement pas. Mais il serait négligent de ne pas tout envisager.

Buffy: Bien. Négligent. Non. Maggie s'est assurée qu'il était loin quand elle m'a confiée cette mission très spéciale.

Willow: Riley a l'air incapable du plus petit mensonge alors je ne vous dis pas les gros.

Alex: Ce sont des sources secrètes. Ils gardent les mensonges pour eux.

Buffy: Je sais seulement que Maggie veut m'éliminer. Donc l'Initiative aussi.

Alex: Le professeur Foldingue n'est pas ravie que le Scoody gang soit au courant de ses manigances.

Buffy: Ce qui nous ramène au concept "On est en danger".

Giles: Qu'a-t-il pu se passer pour que le professeur Walsh veuille te tuer?

Buffy: Je ne sais pas. Elle ne raffolait pas de mes questions, c'est sûr.

Anya: Tu avais dû flairer quelque chose.

Giles: C'est clair. Mais on ne peut qu'imaginer ce qu'elle veut à tout prix garder secret.

Dans une forêt, on voit une crypte dont les portes s'ouvrent et Adam sort.

Générique.

Chez Giles, Buffy prend des armes dans un coffre.

Buffy: Armez-vous, on y va.

Alex: On attaque l'Initiative? On va tous les niquer.

Buffy: Je pensais plutôt se cacher.

Alex: Dieu merci.

Giles: Buffy, on devrait peut-être en discuter.

Buffy: On doit trouver une cachette sûre. Il nous faut un plan.

Willow: Chez moi.

Buffy: Ils savent qu'on est amies. Ils commenceront par là. Et ta cave? Ils ne nous ont pas vus ensemble est il y a de la place.

Willow: Et une boule lumineuse.

Alex: Cool. Venez swinger chez Alex.

Anya: Oui. Venez swinger.

Giles: Je refuse de dormir dans ce trou à rat.



Spike: C'est bon pour moi mais pas pour vous.

Giles: Exactement. Je ne vois pas pourquoi on ne resterait pas ici. Il y a peu de chance que l'Initiative vienne nous chercher ici.

A ce moment Riley entre dans la maison.

Riley: Buffy. Buffy, tu vas bien? Que s'est-il passé?

Buffy: Tu sais?

Riley: Je sais que quelque chose a mal tourner. Dis-moi.

Buffy: Maggie a voulu me tuer.

Anya: Elle a échoué, mais ça les inquiète.

Riley: Je veux que tu me racontes tout depuis le début. C'est forcément une erreur.

Alex: C'est pas une erreur. Comment es-tu au courant?

Riley: Je suis rentré de mission et...J'ai un doute. Gardons la tête froide et ne tirons pas de conclusion...

Il se tourne vers Spike.

Buffy: Quoi?

Riley: C'est l'ESH 17.

Spike: Non. Je suis un ami d'Alex. Et puis merde. C'est moi.

Buffy: Voici Spike. Il est...C'est une longue histoire. Mais il est plus mauvais.

Spike se lève des marches d'escalier.

Spike: Tu me prend pour un disque rayé? Je suis mauvais. Je ne peux plus mordre, c'est tout.

Grâce à vous, bande d'abrutis.

Riley: On l'a chercher partout, mais tu savais où il était depuis le début?

Buffy: ce n'est pas ce que tu crois.

Riley: Alors que fait-il ici?

Spike: Je vous laisse à votre mélodrame, merci. J'ai les feuilletons télé pour ça.

Il prend son manteau.

Spike: Au fait, si tu veux la tuer...

Il fait signe des deux pouces puis sort le manteau sur la tête.

Riley: Qu'est-ce que ça veut dire? Tu cache un vampire?

Alex: Si tu la laissais poser les questions? Ton patron a voulu en faire de la pâtée pour monstres.

Riley: Je n'ai rien vu, je n'étais pas là, Walsh m'a dit que tu étais morte. Puis je t'ai vue sur les écrans. Ce n'est pas le professeur Walsh. Elle est sous l'influence de quelque chose. Quelque chose qui la manipule.

Giles: On pense que Buffy est devenue trop curieuse, qu'elle était sur le point de découvrir ce que Walsh voulait garder secret. Tu n'as pas une idée?

Buffy: C'est peut-être en salle 314.

Riley: C'était peut-être un test, un exercice.

Buffy: Pourquoi te dire que j'étais morte? Ce n'était pas un test.

Giles: J'ai entendu dire que l'Initiative n'était pas ce qu'on croyait, qu'elle travaillait en secret à un dessein plus obscur. Dangereux pour nous tous.

Riley: C'est faux

Buffy: Riley.

Riley: Je le saurais.

Buffy: On est sûr de rien. On cherche à comprendre.

Riley: Je peux le faire seul.

Buffy: Riley.

Riley: Non! Je suis désolé.

Il s'en va.

Dans un parc un enfant joue avec un robot. Adam arrive.

Adam: Qu'est-ce que je suis?
 Enfant: Tu es un monstre.
 Adam: c'est ce que je pensais. Qu'est-ce que tu es?
 Enfant: Je suis un garçon.
 Adam: Un garçon. Comment tu marches?
 Enfant: Je ne sais pas. Je marche. A quoi ça sert?
 Il montre la broche qu'a Adam dans le poignet. Le monstre sourie.
 La nuit, sur le campus, Riley se promène.
 Dans la salle 314, le professeur Angleman rentre. Il essaye d'allumer la lumière mais celle-ci reste éteinte.
 Angleman: Dr. Walsh?
 Il laisse la porte entrebâillée.
 Angleman: Adam?
 Il glisse et se retrouve étalé par terre. Il s'aperçoit qu'il a glissé sur du sang. Il regarde plus loin et voit le professeur Walsh allonger sur le ventre morte.
 Dans la cave d'Alex, Giles est allongé sur un pouf gonflant. La lumière de la boule disco le réveille. Willow, Anya et Buffy sont dans un lit et regardent les dessins animés.
 Buffy: C'est pas réaliste.
 Willow: Non, Buff. C'est un dessin animé pas un documentaire.
 Giles: C'est obligatoire? Ma tête va exploser.
 Il éteint la télé.
 Willow: Regarder qui est grognon le matin.
 Giles: Je me demande pourquoi j'ai mal sur ce pouf en plastique.
 Anya: Vous l'avez fait grincer toute la nuit. C'était agaçant.
 Giles: Tes ronflements wagnériens n'ont pas couvert le bruit?
 Buffy: Vous pourriez éviter? C'est déjà assez compliqué. Pas besoin de vous prendre pour mes parents.
 Anya: Désolée.
 Giles: Désolé.
 Buffy: Merci.
 Willow: Ca va s'arranger. Riley est seulement un peu perdu.
 Buffy: Je ne sais pas. Les choses peuvent encore empirer. Tout son monde s'écroule.
 Anya: Après tout ce que tu as vécu avec Angel. Tu devrait te trouver un petit ami ennuyeux. Comme Alex. Mais pas Alex.
 Buffy: C'était l'idée. Riley était censé être M. Tout-le-Monde. On aurait dû courir dans les champs main dans la main, en chantant.
 Willow: Pauvre Buffy. Tu n'as pas droit à une vie banale.
 Anya: Plaque-le. Mais ne touche pas à Alex.
 Buffy: J'essaierai de m'en souvenir. C'est trop tard. Je suis déjà au stade "J'ai mal pour lui, je souris quand il sourit".
 Anya: Je déteste cette phase.
 Buffy: Je dois récolter les morceaux.
 Alex arrive un plateau sur les bras.
 Alex: Allumez la télé.
 Willow l'allume.
 La journaliste: Sunnydale est encore sous le choc de la nouvelle. Le petit garçon aurait était poignardé.
 Giles arrive une brosse à dent dans la bouche.
 La journaliste: Avec une sorte de broche géante, avant d'être mutilé. La police n'a aucun suspect et le meurtrier court toujours.



Buffy: Le Polgara avait une broche dans le bras. C'est le démon que Maggie voulait vivant.
 Giles: Elle a dû le lancer à ta poursuite.
 Buffy: Et il a été distrait.
 Willow: Tu n'y es pour rien. Tu ne pouvais pas savoir.
 Giles: Elle a raison. Ne culpabilise pas.
 Buffy: Ce n'est pas mon intention. Je vais sur le lieux de crime.
 Elle se lève du lit.
 Buffy: Je veux retrouver ce démon Polgara et lui faire payer la vie de ce gamin. Il mourra dans des souffrances atroces. J'aurais été plus convaincante sans mon pyjama sushis.
 Riley est dans le bâtiment où demeurent les agents de l'Initiative. Il monte les escalier et son ami vient le rejoindre.
 Ami: Où as-tu passer la nuit? Félicitations. Je vois que Buffy et toi avez dépassé la phase timide.
 Riley: Je n'étais pas avec elle. J'avais besoin d'être seul pour faire le point.
 Ami: Le point sur quoi?
 Une camarade: Salut.
 Riley fait signe à son ami de le suivre dans sa chambre.
 Ami: Ca me dit rien qui vaille. Qu'est-ce qu'il y a?
 Riley: Le professeur Walsh a voulu tuer Buffy.
 Ami: Quoi? Buffy t'a dit ça? Tu as des preuves?
 Riley: J'en ai vu assez.
 Ami: Je ne comprend pas. Pourquoi?
 Riley: Buffy pense qu'elle était sur le point de découvrir le secret de Walsh.
 Ami: J'imagine très bien Buffy lui taper sur les nerfs. Elle fourre son nez partout.
 Riley: Quoi?
 Ami: Elle est pénible avec ses questions.
 Riley: il faut la tuer pour ça?
 Ami: je ne sais pas. Walsh a peut-être découvert que Buffy manigançait quelque chose.
 Riley: Elle ne te revient pas parce qu'elle est meilleure que toi?
 Ami: Elle se sert de toi.
 Riley: Tu l'accuse d'être une espionne?
 Ami: Réfléchi. Le professeur n'est pas stupide. Elle était peut-être obligée de tuer Buffy.
 Un agent entre dans la chambre.
 Agent: Les mecs.
 Riley: Pas maintenant.
 Ami: Que se passe-t-il?
 Agent: Le professeur Walsh est mort.
 Riley et son ami arrivent dans la salle 314. Il voit le professeur Walsh allongée parterre.
 Ami: Regarde sa blessure. Elle a été faite par un pieu.
 Riley: Quoi?
 Ami: Une seule personne a pu faire ça.
 Riley: J'espère avoir mal entendu. Le démon Polgara avait une broche...
 Ami: c'est la technique de ta copine.
 Riley: C'est une grave accusation.
 Il prend son camarade par le col de la chemise.
 Riley: Tu en assumeras les conséquences?
 Ami: Vas-y.
 Il repousse Riley.
 Ami: Cette tarée surnaturelle t'aveugle.
 Angleman arrive et il se met entre eux deux.

Angleman: Arrêtez. Un peu de respect. Tout le monde est choqué, mais se disputer n'arrangera rien. Et ce n'est pas ce que voudrait le professeur Walsh.

Riley: Non, monsieur.

Angleman: Bien. Washington envoie une équipe pour faire une enquête interne. Nous devons attendre leurs ordres.

Riley: Attendre? C'est sûrement l'œuvre du Polgara.

Angleman: probablement. Il s'est échappé la nuit dernière par le tunnel 72.

Riley: il est en liberté?

Angleman: Je le crains.

Riley: Il faut le retrouver.

Angleman: Les ordres de Washington sont de les attendre avant d'agir. Je suis désolé.

Retournez à vos quartiers. Vous ne pouvez rien faire.

Angleman part et Riley s'adresse à ses camarades.

Riley: Angleman peut dire de qu'il veut, mais je commande jusqu'à l'arrivée des huiles. On a un démon à capturer. Soyez prêts à patrouiller. Et chargez vos armes. Fini l'exercice. cette fois, il y aura du sang.

Les agents vont se préparer.

Devant le cimetière des camion de l'Initiative arrivent. Des commandos descendent et commencent à fouiller le périmètre.

Un agent: On y va. Déployez-vous. Délimitez le périmètre.

Deux agents entre dans la crypte de Spike.

Le 1er: Quelqu'un a séjourné ici.

Le 2ème: Tu crois que c'est un sans-abri?

Le 1er: Possible. Ou un squatteur de la catégorie démon.

Le 2ème: Pas le Polgara.

Le 1er: Et alors? Je vois un démon, je le tue.

Le 2ème touche la télé.

Le 2ème: Elle est chaude.

Le 1er fait signe à son compagnon et ils s'approchent de la tombe. Ils soulèvent le couvercle mais ils ne trouvent qu'un cadavre. Ils partent.

Le 1er: Merde.

Puis il casse la télé.

Spike: Sauvages.

Spike sort de sous le cadavre.

Buffy arrive sur les lieux du crime et regarde les policiers enlever le corps. Riley arrive.

Riley: Buffy.

Buffy: Désolée pour tout à l'heure. On y est tous allés un peu fort. Et l'histoire de Spike n'est pas aussi tordue que ça. Peut-être que si, mais mon explication se tiendrait presque. Coucou! Je suis en train de m'excuser. C'est un bel effort sachant que j'ai presque servi de sandwich à un démon. Tu es censé me faire un signe.

Riley: Maggie est morte. Tu es contente?

Buffy: Comment oses-tu me demander ça? Bien sûr que non. Que s'est-il passé?

Riley: C'est top secret.

Buffy: Top... Le Polgara. Il l'a tuée et s'est échappé?

Riley fait signe que oui.

Buffy: Je le trouverai. Je le trouverai et je le détruirai. Et tu arrêteras peut-être de me demander si je suis contente.

Elle s'en va.

Willow frappe à la porte de Tara qui lui ouvre.

Willow: Salut.



Tara: Je viens d'avoir ton message. J'étais en cours, mais j'allais t'appeler.

Willow entre.

Willow: Je me suis beaucoup amusée l'autre soir, à faire des sorts.

Tara: Oui, c'était sympa.

Willow: J'espère que tu ne crois pas que je viens pour les sorts. J'aime beaucoup discuter et passer du temps avec toi.

Tara: Je sais. Mais tu veux faire un sort.

Willow: Oui. Mais seulement parce que c'est important.

Tara: Tu n'as pas à m'expliquer. Ça ne m'ennuie pas. Je n'ais pas arrêter de penser à notre dernier sort.

Willow: C'est vrai? Celui-là devrait être pas mal. On va demander à la déesse Thespia de nous aider à localiser les démons. Ça ne devrait pas être sorcier.

Tara: La déesse Thespia? Tu es sûr qu'on est prêtes?

Willow: Toi et moi? Largement.

Tara: Si tu le dis.

Buffy arrive dans un bar à démons. Le barman la voit et lui fait signe.

Barman: Tu me tues.

Buffy: Tu m'as manqué. C'est la fête, ici.

Barman: J'ai pris de bonnes résolutions. Je veux changer l'image qu'on a de moi.

Buffy: Celle de balance?

Barman: Ce ne sont pas des paroles en l'air. Après avoir failli y laisser ma peau, j'ai vécu une expérience spirituelle.

Buffy: C'est super, mais aurais-tu entendu parler d'un Polgara qui tue à tout-va?

Barman: Première résolutions: ne plus parler derrière le dos des gens. Et je rebaptise cet endroit "Le bar de Willy". Ça fait plus classe. J'ai acheté une friteuse. Les démons raffolent des beignets de poulet. S'ils me voient avec toi, ils croiront que je joue encore les balances.

Buffy: il va falloir que je te frappe.

Barman: Rien qu'une fois, et doucement.

Buffy prépare son poing et le barman commence à crier.

Buffy: Je ne t'ai pas encore touché.

Barman: Désolé. Tu as raison. Vas-y. Attends. Je ne peux rien te dire...

Et Buffy lui met son poing dans sa figure.

Buffy: Qu'est-ce que tu sais sur le Polgara?

Il se tient le nez.

Barman: Il y en avait un il y a une ou deux semaines. On dit que tu l'as coincé avec ton armée.

Buffy: C'est tout ce que tu sais?

Barman: Autant que je sache, il est en cage.

Buffy: Parle-moi de cette armée. 314, ça te dit quelque chose?

Riley arrive à se moment là.

Buffy: Qu'est-ce que tu fais? Tu me suis?

Riley: Tu m'as dit que cherchais le Polgara. Je voulais t'aider. Mais tu ne chasse pas les démons, tu fais ami-ami avec eux. Encore. Je croyais que tu devais les tuer, pas leur payer à boire.

Buffy: Doucement, officier. On ne t'a jamais appris à travailler sous couverture?

Riley: Je suis sérieux. Que fais-tu ici?

Barman: Elle se la coule douce, comme nous. Si tu te détendais un peu?

Riley: J'ai besoin de savoir. Qui es-tu?

Barman: Des beignets de poulet offerts pas la maison.

Riley: Le ferme.

Barman: Je dis juste...

Riley: Le ferme. A moins que tu veuilles que je t'emmène au labo. Les scientifiques adoreraient étudier un...je sais pas quoi.

Buffy: Laisse-le. Il est humain.

Riley: Il est humain.

Buffy: Tu trembles.

Riley: il cache des démons. Ca fait de lui un gentil, comme toi?

Il prend Buffy.

Riley: La vérité, Buffy. Maintenant.

Buffy: Tu l'as, mais tu es trop aveuglé par ce qui est arrivé à Walsh. Lâche-moi.

Une dame se lève.

Riley: on ne bouge plus. Vous.

Il sort son arme et l'a tend en direction de la dame.

Riley: on ne part pas avant que je le dise.

Barman: Nouvelles règle: on ne tue plus.

Riley: J'ai l'impression que tout le monde se fout des règles en ce moment. Si je vous tue maintenant, j'aurais un cadavre sur les bras ou un vampire énervé?

Buffy: Riley.

Riley: Qui je dois croire? On dirait d'abord des mensonges puis la vérité.

Buffy: Riley.

Riley pose son arme sur le comptoir en cassant des verres. Le femmes s'en va.

Riley est assit sur le lit dans la cave d'Alex. Buffy arrive et lui met une robe de chambre sur les épaules. Riley l'enlève.

Buffy: Riley, si tu t'allongerais? Tu seras mieux.

Riley se gratte le dos de la main et saigne.

Buffy: Arrête.

Riley: je ne peux pas. Ca me dévore de l'intérieur.

Il continu.

Buffy: Non. Tu te fais du mal.

Elle enlève son bandana et le met autour ne la main de Riley.

Riley: Je croyais savoir, mais non. Je ne sais rien.

Buffy: tu es malade. Une fois reposé...

Riley: Non. Je ne sais rien. Je ne sais pas dans quel camp je suis. Qui sont les mauvais. Peut-être moi. Tu devrais peut-être me tuer.

Buffy: Ne dis jamais ça. Ecoute-moi. Tu es malade. Tu as juste besoin de sommeil. S'il te plaît. Allonge-toi. Allez.

Riley obéit.

Buffy: Ca va aller.

Buffy passe de l'autre côté des rideaux où se trouvent Gille, Alex et Anya.

Giles: Comment va-t-il?

Buffy: Ce n'est pas que le chagrin. Quelque chose l'affecte physiquement et ça empire.

Anya: Walsh lui aurait fait quelque chose.

Buffy: C'est ce que je veux découvrir.

Alex: C'est dur, avec la mort de Maggie.

Buffy: Elle doit avoir des fichiers. Sur Riley et sur le salle 314. Elle n'était sûrement pas la seule au courant.

Alex: C'est quoi, le plan?

Buffy: Vous continuez à chercher. Alex, on va travailler sous couverture.

Anya: Tu te souviens? Pas touche. Rien de sexuel ou qui l'entraîne vers une mort certaine.

Buffy: Il a de l'expérience militaire.

Anya: Il n'a pas fait le Viêtnam. Il a joué une nuit à GI Joe.

Alex: Ne t'inquiète pas. Je l'ai déjà fait.

Anya: Tu ne peux pas faire autre chose? Genre distribuer des prospectus?

Alex: Je serais prudent. Promis.

Giles: Le système de sécurité de l'Initiative doit être infailible.

Buffy: J'ai un permis d'entrée. J'espère qu'elle ne l'a pas annulé.

Giles: En ce qui concerne le Polgara, j'ai bien peur qu'on n'ait rien trouvé. Aucune nouvelle depuis sa capture.

Buffy: Il faut continuer à chercher.

Elle sort de la pièce.

Dans la chambre de Tara, cette dernière et Willow sont en tailleur. A côté d'elle 4 pierres et un fil forme un carré.

Tara: Le carré, c'est Sunnydale.

Willow: Oui, c'est comme une carte. On prend chacune des ingrédients, et tout en récitant l'incantation, on les disperse en même temps au-dessus du carré.

Tara: Comment ça marche?

Willow: C'est ça le plus cool. Le mélange de la potion et l'invocation de Thespia forment une brume qui permet de localiser les démons. On a même une couleur par espèce. Tu es prête?

Tara fait signe que oui et Willow verse de la poudre dans leurs mains.

Willow: Allons-y.

Tara: Thespia, nous marchons dans l'ombre. Dans l'obscurité. Tu es la protectrice de la nuit.

Willow: Thespia, déesse, maîtresse de la nuit, nous t'implorons, ouvre une fenêtre sur le monde des ténèbres.

Willow: souffle sur la poudre et Tara la glisse sous le lit.

Willow: Que ton savoir nous guide et nous protège. Que la grâce soit la preuve de ta bonté. Ou non.

Aucune brume ne s'était levée au-dessus du carré.

Alex en soldat et Buffy des lunettes sur le nez et une blouse sous le bras arrivent dans le bâtiment de l'Initiative.

Alex: Ça a l'air calme.

Buffy: c'est normal, vu l'heure.

Un agent passe assez vite et cogne Buffy. Elle tape son code et se place devant le miroir qui tient de porte à l'Initiative.

Alex: Buff, tu t'admireras plus tard.

Alex se met devant le miroir mais Buffy le repousse.

Alex: Pourquoi tu as fait ça?

Buffy: Désolée. Je suis la seule à pouvoir passer le scanner.

Alex: Je ne veux pas voir ça.

Buffy: Rétinien, Alex. On va vite savoir si j'ai toujours accès au centre.

Alex: Ou si 50 militaires vont nous tomber dessus.

Une voix: Scanner rétinien enregistré. Summers, Buffy.

Les portes s'ouvrent et ils entrent.

Alex: Pourquoi ne suis-je pas rassuré par un micro-ondes géants.

L'ascenseur descend et à la sortie Buffy a enfilé sa blouse blanche.

Alex: Putain.

Buffy: Je sais.

Alex: je comprend maintenant. Moi aussi, je peux coucher avec Riley.

Buffy le tire vers l'escalier. Deux agent montent en même temps. Alex prend Buffy dans ses bras.

Alex: Fait semblant de m'embrasser.

Buffy: Quoi?



Alex: Tu sais, dans les films, quand le mec et la fille doivent se cacher.

Buffy: Tu devrais nous faire encore plus remarquer. C'est l'Initiative. Les soldats et les scientifiques ne s'embrassent pas.

Alex: C'est peut-être là le problème. Tu y as déjà pensé?

Dans la cave d'Alex.

Willow: J'ai tout raté. Le sort n'a pas cafouillé, il n'a même pas marché.

Giles: Si ça peut te consoler, on n'a pas fait beaucoup mieux.

Willow: C'est vrai? Comment va Riley?

Giles: Il dort. Enfin. Il est mal en point. Et les recherches ne donnent rien. Le démon que nous traquons est très atypique pour un Polgara. Il a mutilé un enfant. Nulle part il n'est dit qu'un Polgara ferait ça.

Anya: Et un Polgara se nourrit toutes les deux heures. Il a un QI bas, mais ne fait jamais profil bas.

Willow: Comment a-t-il pu rester caché à Sunnydale pendant deux jours?

Giles: Exactement.

Willow soulève le rideau. Riley se tient debout et Willow sursaute.

Willow: Riley.

Riley: où est Buffy.

Willow: Sortie. Tu veux quelque chose?

Riley: Dis-moi où elle est.

Il met ses chaussures.

Giles: Tu es malade. Tu dois te reposer.

Riley: Elle a trouvé le Polgara?

Giles: Non, on cherche toujours mais...

Riley: Quoi?

Willow: Elle cherche ce qui te rend malade.

Riley: Je ne suis pas malade. Elle est allée à l'Initiative?

Willow: Elle veut seulement t'aider.

Riley: ce n'est pas sa place.

Willow: Ecoute...

Riley: Pousse-toi.

Willow: Non. Tu vas te faire tuer.

Il pousse Willow et se sauve. Giles et Anya accourent vers Willow.

Giles: Ca va?

Alex et Buffy sont dans un couloir de l'Initiative.

Angleman: Combien d'hommes sont encore dehors? Sans leurs médicaments...

Buffy et Alex se cache.

L'autre: Ils ont tous arrêté de les prendre.

Angleman: C'est dangereux. Je n'imagine pas les dégâts que le manque peut provoquer. Ils ne comprendront pas ce qu'il leur arrive. Ils ignorent qu'on les droguait. Il faut les ramener au centre.

L'autre: On les a presque tous localisés. Les derniers ont été stabilisés.

Angleman: Finn ne faisait pas partie de ceux là. C'est lui que je veux. On ne peut pas risquer de le perdre.

L'autre: Bien sûr.

Dans le bar à démons, Spike arrive.

Spike: Un double O négatif, garçon. Et du bon. Pas du sang d'orang-outan.

Il s'assoit et sort son argent.

Barman: Compris.

Spike: Qu'elle journée de merde. Ces foutus soldats sont sortis. Ils m'ont délogé et coursé dans

toute la ville.

Un démon pose son bras sur l'épaule de Spike.

Spike: Qu'est-ce qui se passe?

Le démon lui met son poing dans la figure.

A l'Initiative.

Angleman: Monte la garde. Je vais aux archives.

Il passe sa carte pour ouvrir une porte et entre dans la salle. Buffy Bloc la porte avec son calepin puis le passe à Alex. Elle se dirige vers Angleman et le retourne.

Buffy: Je n'aime pas tuer les humains, mais il faut être ouvert à tout.

Angleman: Je me demandais quand tu viendrais.

Buffy: Zut. Ce n'est pas une surprise? Dites-moi ce que vous avez fait à Riley puis on visitera la salle 314.

Angleman: Quelqu'un va venir. On t'a sûrement repérés sur les écrans de sécurité.

Riley arrive.

Riley: ils ne fonctionnent plus. Depuis 10 minutes.

Buffy: Je n'y suis pour rien.

Alex: Remercie Dieu pour ce coup de pouce. Les détails, plus tard.

Angleman: Finn, enfermez cette fille immédiatement.

Buffy: il va nous dire ce qu'on veut savoir. Maggie voulait me tuer, n'est-ce pas?

Angleman: Oui. Mais l'Initiative n'a aucun intérêt à éliminer la Tueuse. C'était sa propre vengeance.

Buffy: Faites-moi un dessin. Je sens venir l'attaque de la blonde.

Angleman: Je ne sais pas.

Buffy: Concentrez-vous.

Angleman: C'était le projet.

Buffy: Le projet? 314.

Angleman: Il...Il s'est échappé.

Riley: Ca suffit. Vous la faite passer pour une psychopathe. C'était une femme brillante.

Angleman: C'est vrai.

Riley: Elle aidait les gens. Et voilà l'image que vous donnez d'elle?

Buffy: Walsh vous droguait.

Riley: Tout est de ta faute. Tout a commencé à cause de toi.

Buffy: Ecoute. Je t'aide à découvrir la vérité.

Riley: Tu veux la vérité? Alors dis-moi. Que lui as-tu fait?

Buffy: Arrête. Il ne s'agit pas de nous. Il suffit de découvrir ce qu'il y avait dans la salle 314.

Un corps tombe du haut. Tout le monde y regarde et Adam s'y trouve.

Adam: Moi. J'ai beaucoup réfléchi au monde. J'avais envie de le découvrir. J'ai vu l'intérieur de ce garçon. C'était magnifique. Mais ça ne m'a rien appris sur le monde. Ca m'a appris à ressentir. Maintenant, je veux apprendre à me connaître. Savoir pourquoi je ressens. Ce que je suis.

Il saute d'en haut.

Adam: Donc je suis rentré.

Il glisse une disque dans son lecteur.

Adam: Je suis un démonoïde biomécanique crée par Maggie Walsh. Elle m'a appelé Adam. Je l'appelais Maman.

Angleman: Adam. Maggie voudrait que tu abandonnes.

Adam: Oui. Mais j'ai un défaut de fabrication. Je suis fait de matière organique, équipé de détecteurs infrarouges et d'un décélérateur harmonique.

Buffy: Elle t'a fabriqué à partir d'autres démons.

Adam: Et d'un homme et d'une machine. Ca me dit ce que je suis, mais pas qui je suis.



Maman a tout écrit. Les données et ses impressions. J'ai appris que j'avait une mission à remplir. Et qu'elle m'aimait.

Riley: Ce n'était pas ta mère. Et elle ne t'aimait pas

Alex: C'est important?

Riley: Tu es l'œuvre d'une scientifique.

Alex: Riley.

Adam sort une autre disquette et le met.

Adam: Riley Finn.

Riley: Arrête. Ces fichiers...

Adam: Maman t'a crée aussi.

Riley: Maggie n'est pas ma mère. J'ai une vrai mère.

Adam: Oui un mère biologique. Mais c'est Maggie qui a programmé ton mode de fonctionnement. Elle t'a dit quoi penser, quoi ressentir. Elle t'a droguait pour te rendre plus fort. Ton corps et ton esprit. Elle disait qu'on était ses fils préférés. Ses œuvre d'art. on est des frères. Une famille.

Riley: Je ne suis pas comme toi.

Adam: Tu as mal? Pourquoi? Parce que ton traitement a été interrompu? Ou parce qu'elle te manque?

Riley: Je vais te tuer.

Adam: Non. Tu n'est pas programmé pour.

Riley: On ne programme pas un homme.

Adam: Tout est là. Ce qu'elle avait prévu pour nous. Comment ça se termine.

Il montre une disquette.

Riley: Non.

Adam: Tu veux savoir?

Riley: Non.

Il sort son arme et la pointe sur Adam. Adam le fait tomber. Buffy s'approche et Adam lui donne un coup. Adam projette Riley et Alex de l'autre côté de la salle. Buffy se bat mais Adam la remet à terre. Angleman essaye de s'enfuir mais Adam lui plante sa broche.

Adam: Docteur.

Riley l'attaque par derrière mais Adam lui plante se broche. Buffy lui donne plusieurs coup de pied et Adam la projette sur le mur prêt de Riley. Hors le la pièce des agents essayent de rentrer.

Adam: Merci. Ca a été très instructif.

Adam monte par les escaliers et s'en va par le conduit d'aération.

Les agents: Ecartez-vous de la portes.

Les agents tirent dans la porte.

Buffy: Riley, ça va?

Les agents entrent.

Ami: Fouillez la pièce.

Alex: Le démon s'est échappé par le conduit d'aération.

Buffy: Ce n'est pas le Polgara. Il est à moitié humain.

Ami: Et comme par hasard, tu étais là.

Riley: Elle dit la vérité. Il a tué Angleman. Allez-y.

Agent: Bien chef.

Les agents prennent le conduit d'aération.

Buffy: Il faut l'emmener à l'hôpital.

Ami: On l'emmène.

Buffy: Je vais avec lui.

Ami: A l'hôpital militaire.



Buffy: Non.

Ami: Dégage! On s'occupe de nos hommes nous-mêmes.

Les agents tendent leurs armes.

Alex: Buffy.

Un agent aide pour porter Riley.

Ami: Raccompagnez-les.

Riley: Buffy.

Derrière le bar à démons, Spike se fait éjecter.

Démon: Tu t'attendais à un comité d'accueil? Tu as déclaré la guerre aux démons.

Spike: La guerre?

Démon: Avec la Tueuse. Tu as tué d'autres démons et ça ne nous plaît pas. Si je te vois dans le coin, je serai tenté de faire pareil. C'est compris?

Puis il s'en va.

Le matin, sur le campus, Buffy et Willow descendent les escaliers.

Willow: Aucune nouvelles de Riley?

Buffy: Rien. L'Initiative l'a sûrement enfermé à l'infirmerie. il me faut un meilleure plan que courir le délivrer et tous nous faire tuer.

Willow: Il vaut mieux que tu trouve une meilleure idée.

Buffy: Qu'est-ce que je vais faire? Il a besoin de moi.

Willow: Tu trouveras un moyen.

Buffy: Je ne peux pas y laisser mon énergie. Pas tant qu'Adam est dans la nature.

Willow: Il représente vraiment une menace?

Elles s'assoient sur un banc.

Buffy: Je n'ai rien pu faire contre lui. Maggie en a fait le guerrier ultime. Il est intelligent et rapide. Il a écrasé le commando sans problème.

Willow: Il doit y avoir une faille.

Buffy: C'est par erreur qu'elle en a fait un monstre qui tue à tour de bras. Je n'aurais jamais dû laisser Riley. Je dois être à ses côtés.

Willow: Je suis sûre qu'il va bien.

Buffy: Je ne vois pas comment. Tout ce en quoi il a toujours cru s'est effondré ou...Il est seul. Il ne peut se raccrocher à rien.

A l'infirmerie de l'Initiative, Riley est allongé et il regarde le bandana de Buffy enroule autour de sa main.